

Kantate Nr. 154

am ersten Sonntag nach Epiphania
„Mein liebster Jesus ist verloren“

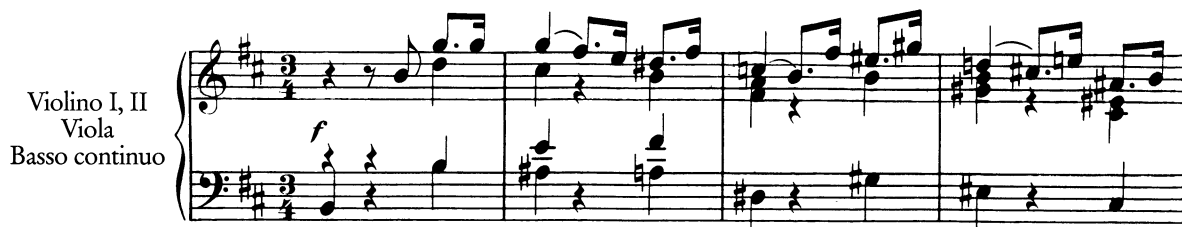
Cantate No. 154

pour le premier dimanche après l'Épiphanie
«Mon bien-aimé, tu m'abandonnes»
Traduction française de Gustave Bret

Johann Sebastian Bach BWV 154
Klavirauszug von Bernhard Todt

1. Aria (Tenore)

Violino I, II
Viola
Basso continuo



Tenore *Mon bien-ai - mé, tu m'a-ban-don - nes, ce mot cru - el m'a - né - an -*
9
8
Mein liebster Je - sus ist ver - lo - ren, o Wort, das mir Verzweiflung



13
8 *tit!*
bring! *Mon bien - ai -*
Mein liebster



2
18 *mé,* *tu m'a-ban - don - nes,* *ce mot cru - el* *m'a - né - an -*
8 Je - sus ist ver - lo - ren, o Wort, das mir Verzweiflung
più p *p*

22 *tit,* *ce mot cru - el m'a - né - an - tit!*
8 bringt, o Wort, das mir Ver - zweif - lung bringt!
pp *f*

26 *tr* *tr*

31 *Hé - las! Mon cœur est transpercé,* *ter - ri - ble*
8 O Schwert, das durch die Seele dringt, o Donner.
p

36 *mot, quand tu ré - son - nes, ter - ri - ble mot,*
8 wort in meinen Oh - ren, o Donnerwort

40 *quand tu ré - son - nes, ter - ri - ble mot, quand tu ré - son - nes, hé - las, mon*
in mei-nen Oh - ren, o Donner-wort in meinen Ohren, o Schwert, das

43 *cœur — est transper - cé!* *Mon bien-ai - mé, tu m'a - ban -*
durch — die See - le dringt! *Mein liebster Je - sus ist ver -*

48 *donnes!* *Hé - las, quel mot ré - son - ne: mon bien-ai -*
lo-ren, mer - wort — meinen Oh - ren, mein liebster

53 *mé, tu m'a - ban - donnes.*
Je - sus ist ver - lo-ren!

58 *tr*

2. Recitativo

Tenore

Wo treff' ich mei-nen Je-sum an, wer zei-get mir die
 Où trou-ve-rai-je mon Jé-sus? Où donc est le che-

Bc.

3

Bahn, wo mei-er Sa-gen ist ges-e-hen, mein Heiland hin-ge-
 min que mon cher Hei-land s'est en-tre-ve-u ce-lui que prit mon

5

gan-gen? Kein Un-glück kann mich so emp-find-lich
 Maî-tre? Est-il mal heur plus grand pour ma pau-

6^{II}

rüh-ren, als wenn ich Je-sum soll ver-lie-ren.
 vre à-me, que de Jé-sus se voir pri-vé-e?